E. Redorost,

# Kommt der liebe Herbst ins Land

Kommt der liebe Herbst ins Land,
zeigt er seine starke Hand,
legt sie an die Bäume an,
rüttelt ganz gewaltig dran.
Alle Bäume schütteln sich,
sind darüber ärgerlich.
Dann pfeift er ein Liedchen vor,
alle Blättlein spitzen 's Ohr,
sitzen jetzt nicht länger still,
weil der liebe Herbst es will.
Drehen sich vom Aste fort,
tanzen schnell von Ort zu Ort.
Fallen dann zur Erde nieder,
Herbst singt weiter seine Lieder.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas E. Redorost.*

*Arg-800-1604 (2013-01-31 09:18:41)*

*Siehe auch:* `http://www.volksliederarchiv.de/text5195.html`.

E. Redorost,

# Venas ree la aŭtun'

*tradukita de Manfred Retzlaff*

Venas ree la aŭtun',
montras sian forton nun,
metas al la arboj ĝin,
kaj ĝi ege streĉas sin.
Ĉiuj arboj skuas sin,
ĉagreniĝas je la fin'.
Tiam fajfas kanton ĝi,
Ekaŭskultas ĉiu foli',
restas tiu nun ne plu,
pro la forta vento-sku'
de branĉar' sin turnas for,
dancas tra l' aero por
fali al la tero nun,
kaj plu kantas la aŭtun'.

*Traduko de la Germana poemo "Kommt der liebe Herbst ins Land" de E. Redorost en Esperanton de* MANFRED RETZLAFF *(∗1938-11-04) en 2004-09.*

*MR-431-1 / Arg-800-1605 (2013-01-31 09:52:54)*

*Mi, Manfred Retzlaff, trovis tiun ĉi poemon en 2004 sur la reta paĝaro* `http:\\cyberhexe1.piranho.at`. *Siehe auch:* `http://cyberhexe1.piranho.de/`.